



Gardenparty chez George Sand

anlässlich ihres 200. Geburtstags

Donnerstag, 1. Juli 2004, 20 Uhr, im Institut français

Diemershaldenstraße 11, 70184 Stuttgart

Eintritt: 12/9 Euro · Kartenreservierung unter 0711-239 25-19 oder info.stuttgart@kultur-frankreich.de

*Chers amis, venez donc fêter avec moi mon 200^{ème} anniversaire !
Vous rencontrerez mes chères Marie d'Agoult et Marie Dorval,
ainsi que Musset, Balzac, Flaubert, Victor Hugo, le peintre Eugène
Delacroix et même Henri Heine et Tourgueniev. On lira de mes œuvres,
Liszt et Chopin vous joueront de leurs nouvelles compositions, et notre
merveilleuse Pauline Viardot vous enchantera avec quelques-unes de
ses mélodies. Le théâtre de marionnettes sera bien sûr de la fête avec une
création. Et si vous en avez envie, vous jouerez vous-même la comédie.
Comme autrefois à Nobant !*

*Après le spectacle, vous pourrez boire et vous sustenter autant que
votre bourse vous le permettra.*

Réservez dès maintenant vos places, il y aura beaucoup de monde.

Bien à vous, George

*Meine lieben Freunde, zu meinem zweihundertsten Geburtstag lade
ich Sie herzlich ein. Meine engsten Freundinnen Marie d'Agoult und
Marie Dorval sowie Musset, Balzac, Flaubert, Victor Hugo, der Maler
Delacroix, Heine und sogar Turgenjew werden da sein. Auszüge aus
meinen Werken werden gelesen, Liszt und Chopin spielen ihre neuesten
Kompositionen und unsere zauberhafte Pauline Viardot singt einige
ihrer eigenen Lieder. Im Marionettentheater wird ein ganz neues
Stück aufgeführt. Wenn Sie Lust und Laune haben, können Sie auch
selbst Theater spielen. Wie in Nobant, bei mir zu Hause!*

*Nach der Vorstellung können Sie soviel essen und trinken, wie ihr
Portemonnaie erlaubt.*

Reservieren Sie bald, ich erwarte nämlich viele Gäste.

Herzliche Grüße, George

Mit Barbara Mors-Stammier, Simone Rist, Nina Ruhl, Vanessa Valk, Christoph Franz,
Gerald Friese und Frédéric Sommer.

Konzeption und Regie: Simone Rist

In französischer und deutscher Sprache. Uraufführung.

Eine Veranstaltung des Ifs in Zusammenarbeit mit dem
Förderverein Deutsch-Französischer Kultur e. V.

Mit freundlicher Unterstützung der Klett Stiftung,

der Landeshauptstadt Stuttgart und des Fördervereins für das Ifs.